

## 崔颢《黄鹤楼》诗四题

陈增杰

(温州大学学报编辑部, 浙江温州 325035)

**摘要:** 考论崔颢《黄鹤楼》诗四题: 首句“黄鹤”、“白云”之辨; 对崔诗的不同评价; 与李白《凤凰台》诗较论; 崔诗源流说。

**关键词:** 崔颢; 《黄鹤楼》; 沈佺期; 李白; 郑谷

**中图分类号:** I206 **文献标识码:** A **文章编号:** 1008-309X(2007)03-0028-06

崔颢是盛唐“少而精”的诗人之一。存诗仅42首, 却各体均有佳构, 其中七律《黄鹤楼》最享盛名, 诗云:

昔人已乘黄鹤去, 此地空余黄鹤楼。  
黄鹤一去不复返, 白云千载空悠悠。  
晴川历历汉阳树, 芳草萋萋鹦鹉洲。  
日暮乡关何处是, 烟波江上使人愁。

从宋代以来, 对此诗评论极多, 既有不同的理解, 毁誉亦非一致。兹归综诸说, 并陈鄙见, 以作讨论。

### 一、首句“黄鹤”“白云”之辨

“昔人已乘黄鹤去”一作, “昔人已乘白云去”, 二者孰是? 检校版本, 唐选本《国秀集》卷中、《河岳英灵集》卷中, 《又玄集》卷上、《才调集》卷八和《文苑英华》卷三一二、《唐诗纪事》卷二一、《瀛奎律髓》卷一、《唐诗鼓吹》卷四, 《唐诗品汇》卷八三、明铜活字本唐五十家诗集《崔颢集》卷下及《全唐诗》卷一三〇均作“白云”; 《全唐诗》注: “一作黄鹤。”宋王安石《唐百家诗选》卷四(四库全书本)及明清多数选本并作“黄鹤”。<sup>[1]</sup>今人选本有三种态度, 或从“黄鹤”, 如林庚、冯沅君《中国历代诗歌选》上编二册注: “黄鹤, 一作白云, 误。”或主“白云”, 如施蛰存《唐诗百话》谓“此诗原作必是‘白云’”, 力辟“黄鹤”之非。或认为“黄鹤”、“白云”皆通, 如中国社科院文学研究所《唐诗选》。

今按: 当从作“黄鹤”为是。唐汝询《唐诗解》卷四十: “黄鹤, 诸本多作白云, 非。”金圣叹《选批唐诗》卷三下: “有本乃作‘昔人已乘白云去’, 大谬! 不知此正以浩浩大笔, 连写三‘黄鹤’字为奇耳。”元人方回《瀛奎律髓》写作“白云”, 清代善于评诗的纪昀在《瀛奎律髓刊误》中订正为“黄鹤”。他如李锜《诗法易简录》卷十一、高步瀛《唐宋诗举要》卷五等亦皆主“黄鹤”。这些意见都是可取的。试详论之。

收稿日期: 2007-01-10

作者简介: 陈增杰(1942-), 男, 浙江温州人, 编审, 研究方向: 中国古代文学

第一，“白云”不合典实。昔人，指骑黄鹤的仙人。《南齐书·州郡志下·郢州》：“夏口城据黄鹤矶，世传仙人子安乘黄鹤过此上也。”黄鹤，《齐谐志》作“黄鹤”（《唐诗解》引）。黄鹤矶，一作黄鹄矶。宋乐史《太平寰宇记》卷一一五《武昌府·黄鹤楼》：“昔费文祜登仙，每乘黄鹤于此楼憩驾，故名。”《唐诗鼓吹》卷四元郝天挺注引唐《图经》略同。无论是王子安或费文祜，都是驾鹤仙去，并无乘白云的记述，故金圣叹质疑云：“‘白云’出于何典耶？”<sup>[2](P67)</sup>

第二，从意义讲，第三句“黄鹤一去”正承首句“乘黄鹤去”说下（“去”字重复得有趣味）；若作“乘白云去”，则前后意不相贯，下面“空余”、“不返”都无着落。李锜曰：“（首句）若作‘白云去’，则三句黄鹤不得说‘去’，而四句白云何反云‘千载悠悠’耶？”指出语意上的不相衔接。

第三，从章法讲，前三句叠用三个“黄鹤”，一气翻下，空灵飞动，造成回环的旋律，表现出奔放豪迈的气势，堪称绝调；第四句始出“白云”，又有“题外突入之妙”（李锜语），读来耳目一新。且以虚（黄鹤，虚象）衬实（白云，实景），兴象最为超迈。若首句先已言“乘白云去”，不但与第四句“白云悠悠”重复生厌，而前半篇的绝调亦顿失奇警，不免于化神奇为朽腐之讥了。清人魏伯子批评道：“后之俗人病其不对，改首句‘黄鹤’为‘白云’，作双起双承之体，诗之板陋固不必言矣！”<sup>[3]</sup>他的批评有理。

第四，李白的《鹦鹉洲》七律系拟此篇而作（详后文），白诗前三句“鹦鹉东过吴江水，江上洲传鹦鹉名。鹦鹉西飞陇山去”，亦三叠“鹦鹉”字，正仿此诗章法。可见李白在黄鹤楼看到的崔颢题诗手迹，首句原作“黄鹤”，此最其明证。

## 二、关于崔诗的评价（唐人七律第一之争）

崔颢此诗得李白钦服，“眼前有景道不得，崔颢题诗在前头。”（详后文）严羽在《沧浪诗话·诗评》中复推为“唐人七律第一”，后来许学夷、吴昌祺等都加以附和。许《诗源辩体》卷三五云：“崔颢《黄鹤楼》，兴趣所到，形迹俱融，为唐人七言律第一。”吴《删订唐诗解》卷十九云：“不古不律，亦古亦律，千秋绝唱，何独李唐。”但是也有不同意见。明何景明（仲默）、薛蕙（君采）推举沈佺期《古意呈补阙乔补之》一章以与抗衡。沈诗如下：

卢家少妇郁金香，海燕双栖玳瑁梁。  
九月寒砧催木叶，十年征戍忆辽阳。  
白狼河北音书断，丹凤城南秋夜长。  
谁为含愁独不见，更教明月照流黄。<sup>[4](P244上)</sup>

有人提请杨慎裁决，升庵两可之，说“二诗未易优劣”。《升庵诗话》卷十《黄鹤楼诗》云：“或以问予，予曰：‘崔诗赋体多，沈诗比兴多。以画家法论之，沈诗披麻皴，崔诗大斧劈皴也。’品论亦允。”

王世贞《艺苑卮言》卷四则谓：“二诗固甚胜，百尺无枝，亭亭独上，在厥体中要不得为第一也。沈末句是齐梁乐府语，崔起法是盛唐歌行语。如织官锦间一尺绣，锦则锦矣，如全幅何？”认为沈、崔二诗，或乐府体，或歌行体，皆非唐律正宗，不足以当第一。<sup>①</sup>胡震亨《唐音癸籤》卷十附和其说，略曰：“七言律压卷，迄无定论。……今观崔诗自是歌行短章，律体之未成者，安得以太白尝效之遂取压卷？沈诗篇题原名《独不见》，一结翻题取巧，六朝乐府变声，非律诗

① 王世贞认为唐律压卷之作当从杜甫“风急天高”、“玉露凋伤”、“老去悲秋”、“昆明池水”四章求之。胡应麟举《登高》（风急天高）为古今七言律第一，吴农祥举《九日蓝田崔氏庄》（老去悲秋）为“三唐第一”。

正格也，不应借材取冠兹律。”黄生《唐诗摘抄》卷三也说：“沈中二联语意微重，崔起四句非律诗正格。必求尽善，恐无过此篇也。”<sup>■</sup>都不认同两诗为唐律压卷之评。

胡应麟推崇沈诗，《诗薮》内编卷五云：“崔颢《黄鹤》，歌行短章耳。太白生平不喜排偶，崔诗适与契合；严氏因之，世遂附和，又不若近推沈作为得也。”陆时雍也从格律角度对崔诗加以贬抑，谓“律家正体当不如是”。以古体行律，在五言不可，何况七言。后人因太白所推，莫敢龃齟耳。”<sup>[5]</sup>

清人持批评意见的以尤侗（西堂）、钱德承（慎庵）为代表，其中尤氏讥弹尤甚。尤《艮斋杂说》卷三云：“此诗佳处只五六一联，犹恨以‘悠悠、历历、萋萋’三叠为病，总非律之正格。太白不长于律，其言尔尔，若遇子美，恐又遭小儿之呵矣。”<sup>[6]</sup>钱则谓：“六（句）之‘鹦鹉洲’，乃见成语，‘汉阳树’则扭捏成对耳。且‘芳草萋萋’亦属见成，而‘晴川历历’则何所本？且‘历历汉阳树’截以成句，而‘萋萋鹦鹉洲’成何文理？”“律本二对，今上四句皆不对矣，而五六（句）又草率如此，太白阁笔，而千古更无异辞，实不解也。若云只取气格耳，既云律矣，何乃只取气格耶？”<sup>[7]</sup>刘献廷《广阳杂记》卷二引述钱说，备加称许，谓“慎庵此言，细入毛发，吾意考功（崔颢）、青莲（李白）复起于九京，亦无以对吾慎庵矣。”

今谓：初唐七律多为应制之作，在崔颢前，杜审言、沈佺期、宋之问诸家，词藻华丽，尚带齐梁馀习，格局亦过于方整。崔氏此作，以意为主，注重气骨神理，不拘束于声律对偶，浑灏流转，势局开宕，音节高亮，一扫纤柔作风，在当时确乎一新耳目。李白擅长七言歌行，崔诗以歌行入律，正相契合，故推为绝唱。南宋严羽论诗，推崇盛唐，主浑朴，重气象，所以举为第一。这些评论都事出有因。但从格律方面讲，此作与沈佺期“卢家少妇”，毕竟“律非纯雅”<sup>[8](P275)</sup>，都不是七言律体的规范作品，够不上典型正宗，只能算是偏格别调。钱慎庵不同意仅以气格作为评判的标准，“既云律矣，何乃只取气格耶？”既然评价的是七言律诗的第一，却不考虑七律体本身的格律特点，的确也说不过去，难免教人不服。

尤侗存乎偏见，诋毁失当，潘德舆已斥为“亦大妄矣”，<sup>[9]</sup>自不足论。钱慎庵批评“汉阳树”语出凑泊，取偶“鹦鹉洲”是“扭捏成对”，不无道理；但谓该联“草率”不成“文理”，却非笃论。此联上句“历历”，形容“汉阳树”，是贯下；下句“萋萋”，形容“芳草”，是承上。两叠语上下勾连，自成文理，错综相应，整中有变，对法上别出心裁，见非率尔操觚所得。此等处不细心体会，乃看不出它的好处。如果要对崔诗加以挑剔，除上述钱慎庵说的“汉阳树”取对“鹦鹉洲”语嫌凑泊外，再就是第二句“空馀”、第四句“空悠悠”，两个“空”字意思重复，并未产生修辞效果，可算是微疵。

总之，沈、崔二作，各具特色，确如杨慎说的“未易优劣”。但若一定要加以评判，则清人潘德舆所论为最有理蕴。《养一斋诗话》卷八云：“二诗必求其最，则沈诗可以追摹，崔诗万难嗣响。”可称要言不烦。

### 三、崔李诗较论

北宋李昉《该闻录》云：“唐崔颢题武昌黄鹤楼诗云（从略）。李太白负大名，尚曰：‘眼前

① 按指崔曙《九日登望仙台呈刘明府容》诗：“汉文皇帝有高台，此日登临曙色开。三晋云山皆北向，二陵风雨自东来。关门令尹谁能识，河上仙翁去不回。且欲近寻彭泽宰，陶然共醉菊花杯。”慷慨豪健，开唐人七律沉郁雄浑一派的先声，洵称高作。黄生推为“压卷”，诚为有见。

有景道不得，崔颢题诗在上头。’欲拟之较胜负，乃作《金陵登凤凰台》诗。”<sup>①</sup>这是关于《凤凰台》诗系拟崔作的最先记载，后来南宋刘克庄《后村诗话》前集卷一、元辛文房《唐才子传》卷一《崔颢》等均沿承其说。李白《登金陵凤凰台》诗如下：

凤凰台上凤凰游，风去台空江自流。  
吴宫花草埋幽径，晋代衣冠成古丘。  
三山半落青天外，二水中分白鹭洲。  
总为浮云能蔽日，长安不见使人愁。<sup>[4](P420中)</sup>

因《该闻录》有“拟作”之说，后人对崔、李两诗胜逊亦颇多评议。

(一) 认为李诗胜过崔作。刘辰翁已有此论谓：“其开口雄伟，脱落雕饰，俱不论；若无后两句，亦不必作，出于崔颢而特胜之，以此云。”<sup>[8](卷八三·P859)</sup>瞿佑《归田诗话》卷上“黄鹤楼”条言李作较崔作“可谓十倍曹丕矣”，又说李诗结句“爱君忧国之意，远过乡关之念，善占地步矣”。陆贻典则谓：“起二句即崔颢《黄鹤楼》四句意也，太白缩为二句，更觉雄伟。”近人李嘉言《读诗偶得》评析稍详：崔诗上四句今昔之感，下四句思乡之念，“成了两概”。前四句自然浑成，五六句不免有凑合之嫌。李诗首二句足以包括崔诗前半首的意思，中二联对仗匀称自然。上半写帝王兴亡之感，下半以“思君”结之，与题中“登”字正相吻合。认为结构上较崔作为优。

(二) 认为李诗不及崔作。以王世懋为代表，他在《艺圃撷馀》中说：“崔郎中作《黄鹤楼》诗，青莲短气。后题《凤凰台》，古今目为勍敌，识者谓前六句不能当，结语深悲慷慨，差足胜耳。然余意更有不然，无论中二联不能及，即结语亦大有辨。”他说崔诗结句“使人愁”用得妥贴，“日暮乡关，烟波江上，本无指著，登临者自生愁耳。故曰‘使人愁’，烟波使之愁也。”而李诗的“使人愁”却有点勉强，“浮云蔽日，长安不见，逐客自应愁，宁须使之？”黄叔灿《唐诗笺注》卷四亦谓李诗结联“与上半首不一直下，似不若崔颢《黄鹤楼》之自然”。此外，焦循《易馀籥录》言不及“崔诗之逸气横流”，纪昀《瀛奎律髓刊误》卷一言“气魄远逊崔诗”。至毛奇龄《唐七律选》卷二斥为效崔作而“最劣”，王闿运《手批唐诗选》卷十二讥为“学《黄鹤楼》极可笑”，则又横加訾议，殊不足训。

(三) 认为两诗工力相敌，不容轩轻。刘克庄《后村诗话》前集卷一：“今观二诗，真敌手棋也。若他人必次颢韵，或于诗板之旁别著语矣。”方回《瀛奎律髓》卷一：“太白此诗与崔颢《黄鹤楼》相似，格律气势未易甲乙。”赵宦光《弹雅》、弘历《御选唐宋诗醇》卷七、潘德舆《养一斋诗话》卷九评论稍详。赵云：“《黄鹤》《凤凰》相敌在何处？《黄鹤》第四句方成调，《凤凰》第二句即成调。不有后句，二诗首唱皆浅稚语耳。调当让崔，格则逊李。颢虽高出，不免四句已尽，后半首别是一律，前半则古绝也。”《御选唐宋诗醇》云：“崔诗直举胸情，气体高浑；白诗寓目山河，别有怀抱。其言皆从心而发，即景而成，意象偶同，胜地各擅。论者不举其高情远意，而沾沾吹索于字句之间，固已蔽矣。”

所谓格局相似，两诗各借黄鹤、凤凰发兴，“但略点题面，未尝题黄鹤、凤凰也”，<sup>[10]</sup>不粘不脱，神韵超逸，饶有缥缈远致。崔诗用四句，李诗用二句，“繁简并佳”。收结皆对景抒怀，然境地殊别，各具蕴抱。潘德舆《养一斋诗话》卷九云：“两诗皆以十四字成句，崔之愁生于‘日暮烟波’，李之愁生于‘浮云蔽日’，或兴或比，皆愁所繇结耳。个中旨趣，岂有轩轻？”王夫之《唐诗评选》卷四云：“‘使人愁’三字，总结‘幽径’、‘古丘’之感，与崔颢《黄鹤楼》落句语同意

① 宋胡仔《苕溪渔隐丛话》前集卷五引录，宋何汶《竹庄诗话》卷十二、宋蔡正孙《诗林广记》前集卷三引同。

别。宋人不解此，乃以疵其不及颢作，靦面不识而强加长短，何有哉！太白诗是通首混收，颢诗是扣尾掉收；太白诗自《十九首》来，颢诗则纯为唐音矣。”

#### 四、崔诗源流说

明人田艺蘅谓崔诗句格源出沈佺期《龙池篇》。《留青日札》卷五《诗谈初编》云：“今日但知李太白《凤凰台》出于《黄鹤楼》，而不知崔颢又出于《龙池篇》也。”沈诗如下：

龙池跃龙龙已飞，龙德光天天不违。  
池开天汉分黄道，龙向天门入紫微。  
邸第楼台多气色，君王凫雁有光辉。  
为报寰中百川水，来朝此地莫东归。<sup>[3](P243下)</sup>

前半首叠五“龙”、四“天”、二“池”字。谓崔诗出于沈作，这是就前四句叠字成章而言的；但两诗叠法和句调并不尽同，沈是单字叠用，崔是复词相叠。沈诗“调沉语重，神韵未扬”，<sup>[11]</sup>枯索乏味；崔作“运以灏气”，兴象高迈，其工拙固不啻霄壤。

李昉《该闻录》谓李白《登金陵凤凰台》诗为拟崔之作（已见前引），后世多沿承其说。实则两诗机杼、句法均不同，不当强加附会。南北宋际计有功《唐诗纪事》对此已持异议，谓“世传”“恐不然”（见卷二一《崔颢》）。沈德潜《唐诗别裁集》卷十三进一步指出《凤凰台》诗不为摹拟之作，“从心所造，偶然相似；必谓摹仿司勋（崔颢），恐属未然”。弘历《御选唐宋诗醇》卷七云：“至谓白实拟之，以较胜负，并谬为‘捶碎黄鹤楼’等诗，鄙陋之谈，不值一噓也。”李白称叹崔颢《黄鹤楼》诗，足见虚心服善。实则他的《鹦鹉洲》一章乃为仿效崔诗而作。诗云：

鹦鹉东过吴江水，江上洲传鹦鹉名。  
鹦鹉西飞陇山去，芳洲之树何青青。  
烟开兰叶香风暖，岸夹桃花锦浪生。  
迁客此时徒极目，长洲孤月向谁明？<sup>[4](P420下)</sup>

句调与崔作相似，或为漫兴戏效崔体。宋徐柏山《诗庄》云：“太白之拟《黄鹤楼》，正在《鹦鹉洲》一诗。”蔡正孙《诗林广记》前集卷三引录徐说后案云：“此诗（《鹦鹉洲》）联联与崔颢诗格调同，而语意亦相类。徐柏山说得之，亦善于读诗者也。”方回《瀛奎律髓》卷一《鹦鹉洲》评：“太白此诗乃是效崔颢体，皆于五六（句）加工，尾句寓感叹。”郎瑛《七修类稿》卷三一《黄鹤楼诗》云：“予又以李题鹦鹉洲之诗，其格律摹拟，殆尤过之，惜第二联气少弱耳。”所论皆是。至二诗优劣，郎瑛谓李诗“第二联气少弱”。屈复《唐诗成法》卷七言“前半神似，后半又谬以千里。”纪昀《瀛奎律髓刊误》卷一言李诗第四句“添出‘芳洲之树’，却露凑泊”；“五六二句，亦未免走俗。”这些都说得颇有道理。

要而言之，李诗前四句与崔作如出一辙，然句格逼肖而神采不及，无崔诗飘然超脱之致。金圣叹分析原因说：“所以然者，崔实不知沈作在前，李却亲睹崔诗在上。从来文章一事，发由自己性灵，便听纵横鼓荡；一受前人欺压，终难走脱牢笼。”<sup>[2](P244)</sup>纪昀也说：“崔是偶然得之，自然流出；此（指白诗）是有意为之，语多衬贴，虽效之而实多不及。”可见诗贵独创，刻意效颦，全然失步，即以李白之才，犹不免捉襟见肘，更遑论他人！

管世铭《读雪山房唐诗序例·七律凡例》举白居易诗“早闻元九咏君诗，恨与卢君相识迟。今日逢君开旧卷，卷中多道赠微之。”谓是“《黄鹤楼》作为之滥觞”。按居易此数句实不见佳，

也算不上是相仿。唯晚唐郑谷《石城》七律：

石城昔为莫愁乡，莫愁魂散石城荒。  
江人依旧棹舴艋，江岸还飞双鸳鸯。  
帆去帆来风浩渺，花开花落春悲凉。  
烟浓草远望不尽，千古汉阳闲夕阳。<sup>[4](P1700 中)</sup>

极有趣趣，颇能得崔诗之韵调和神采。金圣叹说系脱胎《黄鹤楼》出来，而能“自翻机杼，另出新裁”，举为“采神妙手”，<sup>[2](P430)</sup>所言不虚。

#### 参考文献

- [1] 陈增杰. 唐人律诗笺注集评[M]. 杭州: 浙江古籍出版社, 2002. 135-140.
- [2] 金圣叹. 选批唐诗[M]. 杭州: 浙江古籍出版社, 1985.
- [3] 李锜. 诗法易简录[A]. 见: 续修四库全书(1702 册) [C]. 上海: 上海古籍出版社, 2002. 584.
- [4] 曹寅. 全唐诗[M]. 上海: 上海古籍出版社, 1988.
- [5] 陆时雍. 唐诗镜[A]. 见: 四库全书(1411 册) [C]. 上海: 上海古籍出版社, 1987. 418.
- [6] 尤侗. 艮斋杂说[A]. 见: 续修四库全书(1136 册) [C]. 上海: 上海古籍出版社, 2002. 362.
- [7] 刘献廷. 广阳杂记[A]. 见: 续修四库全书(1176 册) [C]. 上海: 上海古籍出版社, 2002. 583.
- [8] 高棅. 唐诗品汇[A]. 见: 四库全书(1375 册) [C]. 上海: 上海古籍出版社, 1987.
- [9] 潘德舆. 养一斋诗话[A]. 见: 续修四库全书(1706 册) [C]. 上海: 上海古籍出版社, 2002. 273.
- [10] 胡应麟. 诗薮(内编卷五) [A]. 见: 续修四库全书(1696 册) [C]. 上海: 上海古籍出版社, 2002. 111.
- [11] 许学夷. 诗源辩体[A]. 见: 续修四库全书(1696 册) [C]. 上海: 上海古籍出版社, 2002. 336.

## Four Inquiries of the Poem *Huanghelou* by Cuihao

CHEN Zengjie

(Edition Office of WZU Journal, Wenzhou University, Wenzhou, China 325025)

**Abstract:** The article includes four inquiries of the poem *huanghelou* by Cuihao: 1. textual research of the two words ‘huanghe’ and ‘baiyun’ in the first sentence; 2. different valuations for the poem; 3. a comparison of the poem *Fenghuangtai* by Libai and this by Cuihao. 4. origination of the poem.

**Key words:** Cuihao; *Huaghelou*; Shenquanqi; Libai; Zhenggu

(编辑: 李颖)